

like articles produced or manufactured in any other foreign country.

Articles produced or manufactured in the territories of His Britannic Majesty shall not be subject on importation into Roumania to rates of import duty other or higher than the minimum rates of duty prescribed for the like articles in the Roumanian Tariff Law, which is or may be at any time in force.

ARTICLE 12.

The provisions of the preceding Articles providing for the grant of the treatment accorded to the most favoured foreign country do not apply to—

(a) privileges which are, or may be, accorded by one of the High Contracting Parties with a view to facilitating frontier traffic with adjacent countries in a zone not exceeding 15 kilometres on each side of the frontier;

(b) special arrangements which may be made in tariff matters for the admission into Roumania of goods consigned to the Roumanian State for use in State enterprises in pursuance of financial settlements resulting from the late European war;

(c) rights and privileges accorded to one or several other adjacent States with a view to the conclusion of a Customs Union.

ARTICLE 13.

Articles produced or manufactured in the territories of either of the High Contracting Parties, exported to the territories of the other, shall not be

duse sau fabricate în orice alt stat străin.

Articolele, produse sau fabricate pe teritoriile Majestății Sale Britanice, nu vor fi supuse la importul lor în România la taxe de import deosebite sau mai mari decât taxele minimale prevăzute pentru articolele similare în Legea Tarifului Vamal Român care este sau ar putea fi oricând în vigoare.

ARTICOLUL 12.

Dispozițiunile articolelor precedente stabilind acordarea tratamentului statului străin celui mai favorizat, nu sunt aplicabile la:

(a) privilegiile cari sunt sau ar putea fi acordate de către una din Inaltele Părți Contractante, cu scop de a înlesni traficul de frontieră cu țările limitrofe într'o zonă nedepășind 15 kilometri de fiecare parte a frontierei;

(b) aranjamentele speciale cari ar putea fi făcute în chestiuni tarifare pentru admiterea în România de mărfuri atribuite Statului Român, spre a fi întrebuințate în întreprinderile Statului, ca urmare a aranjamentelor financiare rezultând din războiul trecut;

(c) drepturile și privilegiile acordate la unul sau mai multe alte state limitrofe, în scop de a încheia o uniune vamală.

ARTICOLUL 13.

Articolele produse sau fabricate pe teritoriile fiecăreia dintre Inaltele Părți Contractante, exportate în teritoriile Celeilalte, nu vor fi supuse la taxe sau dări